

No 2.

Variationen über das niederländische Lied „Ach du feiner Reiter.“

Variations on the Netherlandish song Variations sur la chanson hollandaise
“Ah, thou gallant rider.” «Ah, toi beau chevalier.»

Tema.

Allegretto tranquillo ed amabile.

mf

legatiss.

dimin.

p

mf

p

mf

f

mf espress.

attacca

Var. I.

Un pochettino meno mosso.

espr.

espress. il tema

Ped. mit jedem Takte

espress. il tema

Vorlage: „Denkmäler deutscher Tonkunst“ I¹, S. 59ff. — Die 3. und 5. Variation des Originals wurde aus den im Vorigen angegebenen Gründen weggelassen. Die Abweichungen vom Original beschränken sich ebenfalls auf variierende Ausgestaltungen in der 3. und 4. Variation, welche sie schon durch ihre Überschriften „Variatio in cantu“ verlangen.

See: “Monuments of German Musical Art” I¹, p. 59⁵⁹. — The 3rd and 5th Variations of the original are omitted for the same reasons as those above. The deviations from the original are limited to modifications in Variations 3 and 4, which are already suggested by the heading “Variatio in cantu”.

Original: «Monuments de la musique allemande» I¹, p. 59⁵⁹. — Les variations 3 et 5 n'ont pas été reprises pour les motifs indiqués précédemment. Les différences entre le texte et l'original se bornent de même à quelques modifications dans les variations 3 et 4. Ces modifications sont exigées par le titre lui-même «Variatio in cantu.»

Nº 3. Courante.

A moll. A minor. La mineur.

Allegro non troppo, ma marcato.

The musical score is written for a grand staff (treble and bass clef) in 3/4 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (f) dynamic and a half-note bass line. The second system features a mezzo-forte (mf) dynamic and a half-note bass line. The third system includes a piano (p) dynamic and a half-note bass line. The fourth system concludes with a piano (p) dynamic and a half-note bass line. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks. A watermark 'www.bnote.de' is visible across the middle of the score.

Vorlage: „Denkmäler deutscher Tonkunst“ I¹, S. 56. — a) Thematische Auszierung der Mittelstimme; im Übrigen konnte das Original unverändert beibehalten werden, es ist leicht zu sehen, daß wir in dieser Courante eigentlich einen Satz aus einer Bläuersuite Scheidts vor uns haben, an deren damaliger Blüte auch ihm ein Anteil gebührt.

See: „Monuments of German Musical Art“ I¹, p. 56. — a) Thematic embellishment of the middle voice; for the rest the unaltered original can be retained; it is easy to see that in this Courante we really have a passage from one of Scheidt's suites for wind instruments, the popularity of which in those times is in part due to him.

Original: «Monuments de la musique allemande» I¹, p. 56. — a) Modulation thématique de la voix moyenne; pour le reste, l'original pouvait être conservé sans changement; il est facile de voir que dans cette courante nous sommes en présence d'une phrase musicale tirée d'une mélodie pour instruments à vent de Scheidt; à lui revient en partie le succès que ces compositions eurent alors.

Nº 5.

Passamezzo - Variationen. (A moll)

Passamezzo - Variations. (A minor)

Variations - Passamezzo. (La mineur.)

(Var. I.)

Allegro moderato, quasi allegretto.

The musical score for Variation I is presented in four systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clef). The first system begins with a mezzo-piano (mp) dynamic. The second system begins with a piano (p) dynamic. The third system begins with a tempo change to 'poco rit.' and a mezzo-piano (mp) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. There are also performance markings like 'Ped.' and asterisks indicating pedal points or specific articulation.

Vorlage: „Denkmäler deutscher Tonkunst“ I¹, S. 40ff. — Die 4., 6. - 10. Variation des Originals wurde weggelassen. Die Abweichungen von ihm beschränken sich auf variierende Ausgestaltungen und Ausfüllungen.

See: „Monuments of German Musical Art“ I¹, p. 40^{sq}. — The 4th, 6th to 10th Variations of the original are omitted. The deviations from it are limited to modifications and elaborations.

Original: «Monuments de la musique allemande» I¹, p. 40^{sp}. — Les variations 4, 6 à 10 de l'original n'ont pas été reprises. Les différences se bornent à quelques modifications et à quelques remplissages.